



Українська Братська Школа

імені Митр. Андрея Шептицького

Ukrainian Parish School

Patron-Metropolitan Andrej Sheptytskyj

35 Canning Street, North Melbourne 3051

PO Box 417, Essendon 3040

Ph: 9320 2525 Saturdays 9:00am-1.30pm

Email: ukischoolnm@catholicukes.org.au

Website: www.ukischoolnm.org.au

Вісник / Visnyk Newsletter №20 1/08/2020

Вшановуємо пам'ять покійної п. Марійки Цікої, у річницю смерті.

We honour the memory of the late Maryika Cikoja, on the first anniversary of her death.



В 2019 році, 30-го липня, надійшла сумна вістка, що пані Марійка відійшла у вічність. Вона була керівником нашої Братської Школи, від 1999 року до 2017 року, і це для нас була велика втрата. Пані Марійка завжди привітна, вмiла полагоджувати всі питання розсудливо на користь школи, учнів, батьків та вчителів. Як член Української Центральної Шкільної Ради Австралії, її методичні настанови залишаються важливими та використовуються як у плануванні навчання, так і у педагогічній роботі всіх вчителів. Пані Марійку любили всі учні, а особливо її цінували випускники матурального курсу. Пам'ятатимемо її талант у написанні сценаріїв до шкільних свят та концертів, і любов до всього українського. Сумуємо, молимося та схилиємо наші голови у скорботі та пошані. Запалюємо свічку в світлу пам'ять п. Марійки Цікої.

Mrs Maryika Cikoja passed away on July 30, 2019 – our school principal from 1999 to 2017.

She was loved and respected by all parents, teachers, children and especially our VCE

students, for her wisdom and positive attitude. We thank her for her enormous input into curriculum development at our school and as a member of the Ukrainian Education Council

of Australia. We remember her talent in creating scenarios for school celebrations and concerts and her love for everything Ukrainian. With love and respect, we remember her in our prayers. Rest in Peace!



Дорогі батьки,

Повiдомляемо заздалегiдь, що в iменi покійної панi Марiйки Цiкої, вiдбуватиметься шкiльний конкурс в наступнiй чвертi на «День школи» - конкурс малюнкiв, фотографiй, вiдео клiпiв для рiзних вiкових категорiй буде на тему «Моя Українська Школа». Надiймося, на зустрiч в школi пiсля такого тривалого часу в дистанцiйному навчаннi пiд час карантину. Додаткову iнформацiю буде надано.

Dear Parents,

This is advance notice, that in the name of the late Mrs. Maryika Cikoja, a school competition will be held next next term on "Ukrainian School Day" - a competition of drawings, photos, video clips for different age categories, on the theme "My Ukrainian School". Hopefully, we will return to school after such a prolonged time of online learning during quarantine. Further information will be provided.

Шкiльна лотерея – Термiн: 22 Серпня 2020

На початку року кожна сiм'я отримала буклет квиткiв, i як повiдомлялося, це на доповнення плати навчання. Через карантиннi обмеження, розiграш лотереї було перенесено з мiсяця травня на вересень. Тi, хто ще не повернули лотерею, будь ласка, це зробити в найближчих тижнях. Перерахуйте грошi на банкiвський рахунок школи та надiшлiть квитки на поштову адресу школи до 22/8/2020 (подано внизу). Школа зобов'язана звiтувати та оплачувати кожен виданий квиток, проданий або непроданий.

Дякуємо в задалегiдь за пiдтримку та бажаємо вдачи.

School Raffle- Due date: 22 August 2020.

At the beginning of the year, each family received a booklet of tickets, and as per enrolment, this supplements tuition fees. Due to quarantine restrictions, the lottery was postponed from May to September. Those who have not yet returned the raffle, please do so in the coming weeks. Please transfer money to the school bank account and mail tickets to the school address by 22/8/2020.

The school is required to account and pay for every ticket issued, sold or unsold.

Thank you for your support and Good Luck!

Andrei Kostka (0418 584 844)

Raffle coordinator, School Parents Committee.

Money Deposit/transfer to Dnister Account: Ukrainian Parish School

BSB#: 704 235 Account #: 00017734

Account Name: Ukr School-Nth Melbourne

Reference: "Your Name" Raffle

Postal address: Ukrainian Parish School Raffle.

35 Canning St.

North Melbourne. 3051

Stay safe, take care of yourselves, your family and loved ones.

Бережіться, доглядайте себе, родину та близьких.